



DOS PERROS TANTIY CHICHI
MIGUEL GONZALES LOPEZ

TANTIY CHICHI

Clacapastaca tantiy quinchichí xaccatamghuanit,
luhua lactlanca xtahuanit, na luhua lakkonihua xtahuanit.
Na cticálelh chú nac caquihuín nac pypytlakán, tantacú
xaccalenit nac caquihuín. Y xlimakua antá xaccatalapylá
nac tlancáquiú tatanoklkhqlh tantum xcuti; stalanikqlh,
tzucukqlh pytlakakó xtantiycán quinchichí, stalanikqlh
hasta ní taquichípalh. Y xaccatalimfn xtachipacán.

Xlimakua xaccatamfn nac tiji tzúculh senán, pero
palha sen tahuilachi; na tzúculh tactay chájat pero lac-
tlanca xtactamakqlh. Na chuná yn tahuilachi pero tli-

hueke xtaketama masqui lactlanca quihui xcalacchiquimima.

Xlimakua xaccatitaxtuma quinchichí nac aktum tlanca chihuix, y antá titanykqlh como luhua tlanca sen xlama. Y xlimakua antá xtanumkqlh tapónkalh tfyat y antá tacponkatanykqlh nac tfyat.

Chuná lákspuṭli quinchichí y xlatamātcán masqui luhua xaclakcatzán.

Dos perros
Un cuento original escrito por Miguel González López
en el idioma totonaco de Mecatlán, Ver.
mayo de 1978